

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°								
Châssis de camion		MAGIRUS - DEUTZ		SATURN - 145 K		1961	3' 5 5 8								
Caractéristiques "SATURN 145 K" s.plaquette constr., à l'avant en haut s.traverse, derr.pare-chocs.															
A partir No de châssis: 5'500'042 / 001		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres		6									
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)															
N° du châssis frappé à droite, latéral, s.longeron + à l'AR traverse finale + s.plaq.constructeur															
N° du moteur frappé s.partie supérieure du bloc-moteur, à l'avant et s.plaquette constructeur															
Type du moteur F 6 L 714 - en V, OHV, avec chambre de turbulence															
Position du mot. avant		Frein-moteur		s.échappement, avec commande pneumatique (air comprimé)											
Cylindrée 9'500 cm³		Frein de remorque		air comprimé, l conduite, indir. *)			Dimensions ext. en mm								
Temps 4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.			Longueur 6'390								
Refroidissement air(turbo)		Nombre vit. avant 5		Crochet rem. s.demande			Largeur 2'250								
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re} 9,35		Voie avant 1'880			Hauteur 2'385								
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 74,3		Voie arrière 1'680			Empattement 4'400								
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel s.demande		Diam. de braq. 17,50/18,00			Porte à faux arr. 1'020								
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, l circuit, assisté à air comprimé, s.toutes roues *)															
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles, s.roues AR - av.connexion pr.frein rem.															
Poids avec		avant		arr.		total		Pneumat.	avant		arr.		Dimensions int. en mm.		
A videcab.						4'200		Dimension		9,00-20		9,00-20		Longueur	
Charge utile		selon carrosserie						Charge pneu		2'350		2'350		Largeur	
Total						12'000				Multiply				Hauteur	
Gar. de fabr.		4'000		8'000		12'000						jumelés		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier		26'000 +)		s.dem.		Nombre de portes		2 (cabine)						Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche ou à droite - assistée				s.dem.		Marque du moteur		DEUTZ		C.V. frein		145 DIN			
Alésage		120		Course		140				C.V. impôts		48,38			
Forme de la carrosserie		cabine normale, fermée													
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		3				Places debout					
Siège arrière		Side-car													

++)

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = sur ailes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = comb.av.feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portes
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(or)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	Volts	12 resp. 24 (2 x 12)	
Mesure du bruit	90	bB à	2'300 t/min

Observations et exceptions

Poids de la cabine: 270 kg.

- *) Freins: Frein de service: Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60, art.16, ch.1 et art.26, ch.4).
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17, chiff. 3, ACF 21.10.60, (frein à 2 conduites).
- +) Poids remorquable autorisé: 14'000 kg.
- ++) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Ecart entre châssis/pneus des roues motrices: 27 mm. - Doit être d'au moins 30 mm.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzburg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année	Bordereau-type N°	
Châssis de camion		MAGIRUS - DEUTZ		SATURN - 145 K		1961	3' 5 5 8	
Caractéristiques "SATURN 145 K" s.plaquette constr., à l'avant en haut s.traverse, derr.pare-chocs.								
A partir No de châssis: 5'500'042 / 001				Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6		
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)								
N° du châssis frappé à droite, latéral, s.longeron + à l'AR traverse finale + s.plaq.constructeur								
N° du moteur frappé s.partie supérieure du bloc-moteur, à l'avant et s.plaquette constructeur								
Type du moteur F 6 L 714 - en V, OHV, avec chambre de turbulence								
Position du mot. avant		Frein-moteur		s.échappement, avec commande pneumatique (air comprimé)				
Cylindrée	9'500 cm³	Frein de remorque	air comprimé, 1 conduite, indir. *)				Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission	mécanique Treuil/Cabest.				Longueur	6'390
Refroidissement	air(turbo)	Nombre vit. avant	5	Crochet rem.	s.demande		Largeur	2'250
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1 ^{re}	9,35	Vole avant	1'880		Hauteur	2'385
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	74,3	Vole arrière	1'680		Empattement	4'400
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	s.demande	Diam. de braq.	17,50/18,00		Porte à faux arr.	1'020
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit, assisté à air comprimé, s.toutes roues *)								
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles, s.roues AR - av.connexion pr.frein rem.								
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A videcab.			4'200	Dimension	9,00-20	9,00-20	Longueur	
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'350	2'350	Largeur	
Total			12'000		Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.	4'000	8'000	12'000		jumelés		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			26'000 +)	s.dem.	Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.	
Direction: position à gauche ou à droite - assistée				Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein	145 DIN	
Alésage		120		Course		140		
						C.V. impôts 48,38		
Forme de la carrosserie		cabine normale, fermée						
Nombre de places: total		3	(avant milieu arr.)				Places debout	
Siège arrière		Side-car						

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELLA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = sur ailes	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = comb.av.feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.charnières portes
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(or)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Equipement électr.	Volts 12 resp. 24 (2 x 12)		
Mesure du bruit	90 bB à 2'300 +/-min		

Observations et exceptions

Poids de la cabine: 270 kg.

- *) Freins: Frein de service: Les véhicules immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60, art.16, ch.1 et art.26, ch.4).
Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17, chiff. 3, ACF 21.10.60, (frein à 2 conduites).
- +) Poids remorquable autorisé: 14'000 kg.
- ++) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.
Feux de gabarit: Doivent être montés selon les prescriptions.

Ecart entre châssis/pneus des roues motrices: 27 mm. - Doit être d'au moins 30 mm.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzburg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type